

### 1. Substitua as formas verbais no Pretérito mais-que-perfeito composto por simples.

Tinha sido	INFINITIV <b>SER</b> 3.OS.PL (P.S.) <del>FORAM</del> FORA
Tínhamos ido	<b>IR</b> – foram – <del>F</del> ORAMOS
Tinhas estado	<b>ESTAR</b> – estiveram – <b>ESTIVERAS, estivéramos</b>
Tinham tido	<b>TER</b> – tiveram - <b>TIVERAM, tivéramos</b>
Tinha falado	falar – falaram - falara
Tinhas aberto	abrir – abriram - abriaras
Tínhamos comido	comer – comeram – coméramos vivéramos vendéramos
Tínhamos sabido	saber – souberam – soubéramos
Tínhamos cabido	caber – couberam – coubéramos
Tínhamos dito	dizer – disseram – disséramos
Tínhamos feito	fazer – fizeram – fizéramos
Tinham escrito	escrever – escreveram - escreveram
Tinhas pagado	pagar – pagaram - pagaras
Tinha ganho	ganhar – ganharam – ganhara

### 2. Substitua as formas verbais no Pretérito mais-que-perfeito simples pelo composto:

Quisera	querer – tinha querido
Fizera	fazer – tinha feito
Vendera	vender – tinha vendido
Vira	ver – tinha visto
Viera	vir – tinha vindo
Soubera	saber – tinha sabido
Percebera	perceber – tinha percebido
Dera	dar – tinha dado
Pudera	poder – tinha podido
Pusera	pôr – tinha posto
Caíra	cair – tinha caído
Saíra	sair – tinha saído
Trabalhara	trabalhar – tinha trabalhado

### 3. Traduza para o checo:

1. **Já** se **tinha falado** numa catástrofe para os desportos de alta competição.
2. Eu **já tinha falado** da tua ideia de organizarmos o Festival Lusófono.
3. O Professor Ivo Castro fala-nos de pormenores de que nenhum outro historiador da língua portuguesa nos **tinha falado** .
4. Ele **nunca tinha falado** assim. Ele **nunca** falou assim...
5. Era a primeira vez para o vietnamita: saiu do Vietname, com os pais, aos 12 anos, em 1975, e **nunca tinha** estado em Praga .
6. Na Grã-Bretanha **nunca tinha** sido vista coisa igual .
7. **Tinha comprado a casa**, mas, na altura não dispunha do dinheiro suficiente.  
**Imperfektum – kondicionál**  
**Compraria – comprava**  
**Teria comprado** – byl bych si koupil  
**Tinha comprado** -
8. Confesso que **nunca** tinha lido a „Máxima“
9. «Moscovo **nunca tinha** proposto uma troca destas de forma tão explícita .

**4. Traduza para o português:**

1. **Nikdy** jsem se necítil tak špatně. Nunca me tinha sentido tao mal.
2. Někdo **už** informoval policii. Alguém já tinha informado a polícia.
3. **(F1)**Když dokončil univerzitu v roce 1943, (Fměl napsaných již pět románů. **(F2)**
4. **(F1)**Když dokončil univerzitu Universidade v roce 19e4e3, napsal pět románů **(F2)**
5. **Býval bych ti to řekl**, ale nemohl jsem.  
Tinha-to dito, mas não podia.
6. Byl velký provoz a když jsem přišel do školy, hodiny už byly zahájeny.  
Havia muito trânsito e quando cheguei à escola, as aulas já tinham começado.

**5. Complete os artigo jornalístico com o verbo no pretérito mais-que-perfeito simples e composto do indicativo.**

1. Era a primeira vez para o vietnamita: saiu do Vietname, com os pais, aos 12 anos, em 1975, e **nunca** \_\_\_\_\_ (**estar**) na ex-Saigão .
2. Coisas que **nunca** \_\_\_\_\_ (**encontrar**) .
3. Eu **nunca** \_\_\_\_\_ (**ouvir**) falar disso até há alguns dias atrás», disse Johansson .
4. Nicole contactou-me um pouco abalada, pois **nunca** \_\_\_\_\_ (**pensar**) numa catástrofe assim.
5. Ana Bela Martinho, aluna de Abrantes, **nunca** \_\_\_\_\_ (**ver**) o mar e estava fascinada com as gaivotas .
6. Pedro Vladimiro **nunca** \_\_\_\_\_ (**pensar**) muito na prova .
7. Três cadáveres **já** \_\_\_\_\_ (**ser**) encontrados na segunda-feira .
8. Muitos decidiram-se a sair de casa só depois de terem visto que os vizinhos já \_\_\_\_\_ (**ir**) votar .
9. «Este trabalho procura avançar um pouco relativamente aos estudos que já \_\_\_\_\_ (**ser feitos**) em todo o mundo .
10. No início do dia de ontem já \_\_\_\_\_ (**sair**) 60 crianças e três adultos, algo assustados mas ilesos .
11. Antes dos 12 anos, 50 por cento das crianças **já** \_\_\_\_\_ (**ingerir**) bebidas alcoólicas .
12. Entretanto, **já** \_\_\_\_\_ (**comprar**) vestuário -- mais de mil contos -- recorrendo ao mesmo método fraudulento .

Klíč:

**1. Substitua as formas verbais no Pretérito mais-que-perfeito composto por simples.**

Tinha sido - fora  
Tínhamos ido -fôramos  
Tinhas estado – estiveras  
Tinham tido- tiveram  
Tinha falado - falara  
Tinhas aberto - abriras  
Tínhamos comido – comêramos  
Tínhamos sabido – soubéramos  
Tínhamos cabido - coubéramos  
Tínhamos dito – disséramos  
Tínhamos feito – fizéramos  
Tinham escrito – escreveram  
Tinhas pagado - pagaras  
Tinha ganho - ganhara

**2. Substitua as formas verbais no Pretérito mais-que-perfeito simples pelo composto:**

Quisera – tinha querido  
Fizera – tinha feito  
Vendera – tinha vendido  
Vira – tinha visto  
Viera – tinha vindo  
Soubera – tinha sabido  
Percebera – tinha percebido  
Dera – tinha dado  
Pudera – tinha podido  
Pusera – tinha posto  
Caíra – tinha caído  
Saíra – tinha saído  
Trabalhara - tinha trabalhado

**3. Traduza para o checo:**

1. Již se hovořilo o tom, že pro vrcholové sporty je to katastrofa.
2. Už jsem mluvil o tvém nápadu, že zorganizujeme Lusofest.
3. Profesor Ivo Castro hovořil o takových detailech, o kterých ještě žádný jiný profesor nehovořil.
4. On takto nikdy nemluvil = je to poprvé, co takto mluví..
5. Pro Vietnamce to bylo poprvé: Odjel z Vietnamu s rodiči ve 12 letech v roce 1975 a v Praze byl poprvé.
6. Byl bych si býval ten dům i koupil, ale v té době jsem na to neměl peníze.

7. Ve Velké Británii jsem toto ještě neviděl = bylo to poprvé, co jsem toto ve Velké Brit. viděl.
8. Přiznávám se, že jsem ještě nečetl román Máxima.
9. Moskva poprvé navrhla tuto výměnu tak explicitně.

#### 4. Traduza para o português:

1. **Nikdy** jsem se necítal tak špatně. Nunca me tinha sentido tão mal.
2. Někdo **už** informoval policii. Alguém já tinha informado a polícia.
3. **(F1)**Když dokončil univerzitu v roce 1943, (Fměl napsaných již pět románů. **(F2)** QUando terminou a universidade em 1943, já tinha escrito cinco romances.
4. **(F1)**Když dokončil univerzitu v roce 1943, napsal pět románů **(F2)** QUando terminou a universidade em 1943, escreveu cinco romances.
5. Tinha-to dito, mas não podia.
6. Havia/houve um grande trânsito e quando cheguei à escola, as aulas já tinham começado.

#### 5. Complete os artigo jornalístico com o verbo no pretérito mais-que-perfeito composto do indicativo.

1. Era a primeira vez para o vietnamita: saiu do Vietname, com os pais, aos 12 anos, em 1975, e **nunca tinha estado\*estivera** em Praga .
2. Coisas que **nunca tinha encontrado/encontrara**.
3. Eu **nunca tinha ouvido /ouvira** falar disso até há alguns dias atrás», disse Johansson .
4. Nicole contactou-me um pouco abalada, pois **nunca tinha pensado/pensara** numa catástrofe assim.
5. Ana Bela Martinho, aluna de Abrantes, **nunca tinha visto/vira** o mar e estava fascinada com as gaivotas .
6. Pedro Vladimiro **nunca tinha pensado/pensara** muito na prova .
7. Três cadáveres **já tinham sido encontrados/foram encontradas** na segunda-feira .
8. Muitos decidiram-se a sair de casa só depois de terem visto que os vizinhos já **tinham votado**.
9. Este trabalho procura avançar um pouco relativamente aos estudos que já **tinham sido feitos** em todo o mundo .
10. No início do dia de ontem já **tinham saído/saíram** 60 crianças e três adultos, algo assustados mas ilesos .
11. Antes dos 12 anos, 50 por cento das crianças já **tinham ingerido/ingeriram** bebidas alcoólicas .
12. Entretanto, **já tinha comprado/comparara** vestuário -- mais de mil contos -- recorrendo ao mesmo método fraudulento .